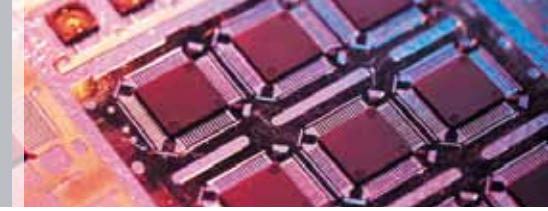




**Häufig gestellte Fragen  
über die Messung  
toxischer Gase mit  
Chemcassette®**



## F. Was steckt hinter dem Begriff Chemcassette®?

**„Chemcassette®“ ist der Markenname einer einzigartigen, kalibrierfreien Methode zur Messung toxischer Gase, bei der ein optisches Scansystem Gase anhand von Farbänderungen auf dem mit speziellen Chemikalien imprägnierten Spezialpapier erfasst. Chemcassette® ist eine hoch spezifische Technologie und reagiert extrem schnell auf Konzentrationen im ppb-Bereich (Teile pro Milliarde) zahlreicher gefährlicher Gase. Derzeit wird die Chemcassette®-Messtechnologie weltweit an mehr als 200.000 Punkten zur kontinuierlichen Gasmessung eingesetzt, darunter in einigen der kritischsten Sicherheitsanwendung überhaupt.**

### F. Wo sind Chemcassette®-Produkte erhältlich?

Die Chemcassette®-Produktreihe ist nur bei von Honeywell Analytics autorisierten Händlern und Servicevertretern erhältlich. Chemcassette®-Produkte werden ausschließlich von Honeywell Analytics entwickelt, gefertigt, vertrieben und unterstützt.

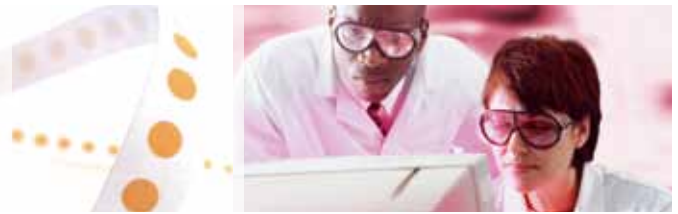
### F. Welche Art von Support ist beim Kauf eines einzigartigen Chemcassette®-Produkts inbegriffen?

Alle Chemcassette®-Produkte werden durch ein international anerkanntes Team aus hoch qualifizierten Chemikern unter Anwendung gemäß ISO 9000 zertifizierter Verfahren hergestellt. Zudem wird jedes Produktionslos mit hochreinem Gas kalibriert, das gemäß landesweit anerkannter Standards rückverfolgbar ist. Das bedeutet, dass der Endanwender selbst keine Kalibrierinstrumente einsetzen muss, wodurch Kosten und Risiken für das eigene Personal gesenkt werden. Effiziente Technologien zur Massenfertigung gewährleisten, dass jederzeit Chemcassette®-Produkte auf Lager verfügbar sind und weltweit verschickt werden können. Die Abdeckung des Bedarfs und die Sicherheit unserer Kunden sind damit garantiert. Wir bieten Anwendungs-Support durch auf Gasmessung spezialisierte Chemiker per Telefon und E-Mail, unterstützt durch langjährige Erfahrung in Form von Anwendungshinweisen und Hilfe bei der Diagnose häufig auftretender Support-Probleme. Sollten Zweifel hinsichtlich der Leistungsfähigkeit eines einzelnen Chemcassette®-Produkts bestehen, führen wir im Rahmen des preisgekrönten Qualitätsmanagement-Systems „Customer Discrepancy Report“ (CDR) eine kostenfreie Analyse der Situation mit etwaiger Behebung des Problems durch. Jeder von

unseren Kunden ausgefüllte CDR-Bericht wird garantiert umfassend bearbeitet, und das Ergebnis der Analyse wird dem Endkunden unverzüglich mitgeteilt, um die vollständige Lösung des Problems sicherzustellen. Alle Chemcassette®-Produkte sind durch eine umfassende Gewährleistung abgedeckt und basieren auf mehr als 20jähriger Erfahrung in der Qualitätskontrolle unserer bewährten Messtechnologie.

### F. Sind die Vorteile der Chemcassette®-Technologie statistisch belegt?

Honeywell Analytics fertigt seit mehr als 25 Jahren seine einzigartigen Chemcassette®-Sensorbänder und führt nachhaltige Aufzeichnungen über jedes Fertigungslos, jede Kalibrierung, jedes Instrument und jeden zur Kalibrierung verwendeten Kalibriergaszyylinder. Erfahrene Wissenschaftler, die im Umgang mit den stark toxischen Testgasen geschult sind, sorgen für die Aufrechterhaltung einer konstanten Messumgebung während der Kalibrierung und bestätigen durch Gegenprüfungen, dass die Testgase nach wie vor den Spezifikationen entsprechen. Es reicht nicht aus, nur die Daten eines einzigen Bands heranzuziehen, um zu beweisen, dass das Messprinzip zuverlässig und wiederholbar ist. Vielmehr muss die Zuverlässigkeit der Messtechnologie durch langjährige Daten gestützt werden, die Abweichungen zwischen einzelnen Fertigungslosen berücksichtigen und bestätigen, dass jedes einzelne Chemcassette®-Produkt toxische Gase gemäß den Spezifikationen erfasst, und zwar ohne Ausnahme!



## F. Was macht die Chemcassette®-Technologie so einzigartig?

Im Allgemeinen werden alle chemischen Verfahren speziell für die Verwendung in realen Endanwendungen mit anspruchsvollen Einsatzbereichen formuliert und getestet, in denen es zu Änderungen der Umgebungsbedingungen kommen kann und potenzielle Quellen von Querempfindlichkeiten vorhanden sind. Wir geben uns nicht mit der Durchführung kontrollierter Labortests zufrieden: Unser weltweiter Kundenstamm erwartet, dass unsere Chemcassette®-Bänder nachweislich für reale Industrieanwendungen geeignet und für die Massenproduktion von Chemikalien skalierbar sind. Unsere Chemcassette®-Mischungen werden auf ein einzigartiges Papiermedium aufgetragen, das ausschließlich von Honeywell Analytics verwendet wird. Die Software-Algorithmen zur Verarbeitung der Gasmessverfahren bei den Analysegeräten für toxische Gase sind das Ergebnis jahrelanger Entwicklungsarbeit in den Bereichen Chemie und Software, und ihre einwandfreie Funktionsbereitschaft ist nur bei Verwendung mit Chemcassette®-Produkten gewährleistet. Kurz gesagt, das Chemcassette®-Medium sowie die Instrumente und die Software zur Steuerung des Messverfahrens weisen ein einzigartig integriertes Design auf; jegliche nicht autorisierte Änderung eines dieser Komponenten würde zu einem instabilen und nicht sicheren Gasmessverfahren führen, das nicht von Honeywell Analytics getestet wurde und daher auch nicht von uns unterstützt wird.

## F. Bleibt meine Original-Garantie gültig, wenn ich anderes Papierband oder Betriebsmittel für Analysegeräte von Honeywell Analytics verwende?

Die Funktionsbereitschaft sowohl des Instruments als auch der Chemcassette®-Bänder sind nur dann durch die Garantie von Honeywell Analytics abgedeckt, wenn von Honeywell Analytics zugelassene Komponenten und Chemcassette®-Bänder verwendet und zugelassene Verfahren zu Wartung und Pflege eingehalten wurden. Die Verwendung nicht zugelassener Bänder führt zum sofortigen Erlöschen der vorhandenen Garantie für das Analysegerät, und Honeywell Analytics übernimmt keine Haftung für etwaige Kosten oder Schäden, die aus der Verwendung ungeeigneter Teile entstehen. Die Sicherheit der Kunden hat für Honeywell Analytics absolute Priorität. Wir empfehlen daher regelmäßige Wartungsarbeiten durch autorisierte Servicetechniker, um die Beibehaltung der Leistungsfähigkeit und der Garantie der Gasmesssysteme sicherzustellen.

## F. Was passiert, wenn aus irgendeinem Grund keine Chemcassette®-Produkte geliefert werden können?

Honeywell Analytics beliefert zahlreiche Branchen, die auf eine kontinuierliche Versorgung mit neuen Chemcassette®-Produkten angewiesen sind; ohne die garantierte Lieferung der Produkte könnten unsere Kunden ihre eigenen Produktionsprozesse nicht aufrecht erhalten. Für den Fall eines Worst-Case-Szenarios, d. h. wenn die Bänderproduktion in unserem Werk unterbrochen werden muss (z. B. auf Grund einer Beschädigung des Werksgebäudes infolge eines Unfalls) verfügen wir über ein weiteres Werk zur Herstellung von Chemcassette®-Produkten in Europa sowie über unser Werk am Firmensitz in Illinois, USA. Beide Werke verfügen über ausreichende Kapazität, um unseren durchschnittlichen Jahresbedarf abzudecken, und fertigen gemäß denselben anspruchsvollen Standards, mit denselben Materialien und unter Anwendung derselben nach ISO 9000 zertifizierten Prozesse.



## Interessante Fakten über die Geschichte von Chemcassette®

### Genauigkeit und Wiederholbarkeit

Honeywell Analytics fertigt seit mehr als 25 Jahren Chemcassette®-Bänder für die Messung von Phosphengas mit einer Wiederholbarkeit von über 98%. Aneinandergereiht entspricht die Länge dieser Chemcassette®-Produkte 16 Mal der Strecke zum Mond und zurück oder einer 300-fachen Umrundung des Äquators!

### Die Geschichte von Chemcassette®

Eine kurze chronologische Auflistung der Meilensteine in der Entwicklung von Chemcassette® belegt unser Engagement für unsere Kunden und ihre Lebensrettungssysteme:

1972: Entwicklung des TDI (7000) Chemcassette®-Geräts	1988: Übernahme von MDA Scientific durch Zellweger Analytics	1994: Markteinführung des CM4 Vier-Kanal-Systems zur Dauerüberwachung
1977: Markteinführung des Chemcassette®-Bands für Phosgen	1992: Entwicklung von Schwefelanalysatoren für die Prozessanalyse (9600L 9600P)	2000: Markteinführung des Vertex 72-Punkt-Systems zur Dauerüberwachung
1981: Markteinführung Chemcassette®-Bands für Hydride	1992: Fertigung des Millionsten Bands und Versand von 1000 System 16-Geräten	2004: Markteinführung von Chemcassette®-Bändern mit erweiterter 3-monatiger Lebensdauer
1983: 7100 und LP Chemcassette® mit verlängerter Lebensdauer	1993: Zertifizierungen gemäß ISO 9000	2005: Übernahme von Zellweger Analytics durch Honeywell zur Bildung eines führenden Sensoranbieters
1987: Einführung des System 16 Mehrpunkt-Sequenzanalysegeräts		

# Unser Produktportfolio



## Stationäre Gasüberwachung

Honeywell Analytics bietet umfassende Lösungen zur stationären Gasüberwachung für unterschiedlichste Industrien und Applikationen an, wie z.B.: gewerbliche Liegenschaften, industrielle Anwendungen, Halbleiterhersteller, Krafterzeugungsanlagen und petrochemische Standorte.

- » Überwachung von brennbaren und toxischen Gasen (einschl. seltener Gase) sowie Sauerstoff
- » Innovative Verwendung von 4 Messprinzipien: Papierband, elektrochemische Zelle, katalytische Zelle und Infrarot
- » Möglichkeit der Detektion in Bereichen von ppb bis Volumenprozent (Vol.%)
- » Lösungen für die kostengünstige Einhaltung gesetzlicher Vorschriften

## Tragbare Gasüberwachung

Für den Schutz von Personen vor Gasgefahren bietet Honeywell Analytics ein breites Spektrum zuverlässiger Lösungen an, die für den Einsatz in umschlossenen Räumen, wie Schächten, ideal geeignet sind. Dazu gehören:

- » Überwachung von brennbaren und toxischen Gasen sowie Sauerstoff
- » Personenbezogene Monogaswarngeräte
- » Tragbare Multigaswarngeräte – für den Einstieg in umschlossene Räume und zur Einhaltung gesetzlicher Vorschriften
- » Transportable Multigaswarngeräte – für den temporären Schutz von Bereichen während Bau- und Wartungstätigkeiten

## Service und Support

Bei Honeywell Analytics glauben wir an den Wert von erstklassigem Service und aufmerksamer Betreuung unserer Kunden. Unser Hauptanliegen ist die komplette und umfassende Zufriedenheit unserer Kunden. Dies sind nur einige der Leistungen, die wir anbieten können:

- » Volle technische Unterstützung
- » Expertenteam zur Beantwortung von Fragen
- » Komplett ausgerüstete Werkstätten für die schnelle Durchführung von Instandsetzungen
- » Weitreichendes Netzwerk von Servicetechnikern
- » Schulung zur Verwendung und Wartung unserer Produkte
- » Mobiler Kalibrierservice
- » Maßgeschneiderte Programme für vorbeugende/fehlerbehebende Wartung
- » Erweiterte Gewährleistungen für Produkte

### Wenn Sie mehr erfahren möchten

[www.honeywellanalytics.com](http://www.honeywellanalytics.com)

### Kontakt Honeywell Analytics:

#### Europa, Mittlerer Osten, Afrika, Indien

Life Safety Distribution AG  
Weiherallee 11a  
CH-8610 Uster  
Switzerland  
Tel: +41 (0)44 943 4300  
Fax: +41 (0)44 943 4398  
Indien Tel: +91 124 4752700  
[gasdetection@honeywell.com](mailto:gasdetection@honeywell.com)

#### Amerika

Honeywell Analytics Inc.  
405 Barclay Blvd.  
Lincolnshire, IL 60069  
USA  
Tel: +1 847 955 8200  
Toll free: +1 800 538 0363  
Fax: +1 847 955 8210  
[detectgas@honeywell.com](mailto:detectgas@honeywell.com)

#### Asien und Pazifik

Honeywell Analytics Asia Pacific  
#508, Kolon Science Valley (I)  
187-10 Guro-Dong, Guro-Gu  
Seoul, 152-050  
Korea  
Tel: +82 (0)2 6909 0300  
Fax: +82 (0)2 2025 0329  
[analytics.ap@honeywell.com](mailto:analytics.ap@honeywell.com)

### Technischer Service

EMEA: [HAexpert@honeywell.com](mailto:HAexpert@honeywell.com)  
US: [ha.us.service@honeywell.com](mailto:ha.us.service@honeywell.com)  
AP: [ha.ap.service@honeywell.com](mailto:ha.ap.service@honeywell.com)

[www.honeywell.com](http://www.honeywell.com)

#### Bitte beachten:

Obwohl alle Maßnahmen ergriffen wurden, um die Genauigkeit dieser Veröffentlichung sicherzustellen, wird keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen übernommen. Daten und die Gesetzgebung ändern sich unter Umständen, deshalb empfehlen wir Ihnen dringend, Kopien der aktuellsten Bestimmungen, Standards und Richtlinien zu beschaffen. Diese Veröffentlichung bildet nicht die Grundlage eines Vertrages.

H\_CHEMCASSETTE\_ChemFAQDS\_V2\_DE

10/07

© 2007 Honeywell Analytics

# Honeywell